

AŞI BİLGİLENDİRME AÇIKLAMASI

Konjuge Pnömonokok Aşısı (PCV 13)

Bilmeniz Gerekenler

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis
Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 Neden aşı olalım?

Aşılama hem çocukları hem de yetişkinleri **pnömokok hastalığı**ndan koruyabilir.

Pnömonokok hastalığına yakın temas yoluyla kişiden kişiye yayılabilen bakteriler neden olur. Kulak enfeksiyonlarına ve ayrıca aşağıdaki dokuların daha ciddi enfeksiyonlarına da neden olabilir:

- Akciğerler (zatürre),
- Kan (bakteriyemi) ve
- Beyin ve omurilik zarları (menenjit).

Pnömonokok pnömonisi erişkinlerde en yaygındır. Pnömonokokal menenjit sağırlığa ve beyin hasarına neden olabilir ve bu menenjite yakalanan yaklaşık 10 çocuktan birinde ölüm ile sonuçlanır.

Herkes pnömokok hastalığına yakalanabilir ancak 2 yaşın altındaki çocuklar, 65 yaş ve üstü yetişkinler, bazı tıbbi durumları olan kişiler ve sigara içenler en yüksek risk altındadır.

Birleşik Devletler'de aşılama döneminden önce 5 yaşın altındaki çocuklarda pnömokok hastalığı nedeniyle her yıl

- 700'den fazla menenjit vakası,
- Yaklaşık 13.000 kan enfeksiyonu,
- Yaklaşık 5 milyon kulak enfeksiyonu ve
- Yaklaşık 200 ölüm.

görülürdü. Aşı bulunduğundan beri bu çocuklarda şiddetli pnömokok hastalığı % 88 oranında düşmüştür.

Birleşik Devletler'de her yıl yaklaşık 18.000 yaşlı yetişkin pnömokok hastalığından ölmektedir.

Pnömonokok enfeksiyonlarının penisilin ve diğer ilaçlarla tedavisi artık eskisi kadar etkili değildir çünkü hastalığı yapan bakterinin bazı suşları bu ilaçlara direnç kazanmıştır. Bu durum aşılama yoluyla hastalığın önlenmesini daha da önemli hale getirmiştir.

2 PCV13 aşısı

Konjuge pnömokok aşısı (PCV13 olarak adlandırılır) 13 tip pnömokok bakterisine karşı korur.

PCV13 rutin olarak 2, 4, 6 ve 12-15 aylık çocuklara yapılır. Ayrıca bazı sağlık sorunları olan 2 ila 64 yaş arasındaki kişiler ile 65 yaş ve üstü tüm yetişkinler için önerilir. Doktorunuz size ayrıntılı bilgi verebilir.

3 Bazı insanlara bu aşı yapılmamalı

Bu aşının bir dozuna, PCV7 adı verilen daha eski bir pnömokok aşısına veya difteri toksoidi içeren herhangi bir aşıya (DTaP gibi) karşı hayatı tehdit eden alerjik bir reaksiyon göstermiş kişilere PCV13 yapılmamalıdır.

PCV13'ün herhangi bir bileşenine karşı şiddetli alerjisi olanlara aşı yapılmamalıdır. *Aşılama planlanan kişi kendisini iyi hissetmiyorsa, sağlık görevliniz enjeksiyonu ertelemeye karar verebilir.*

Aşılama planlanan kişi kendisini iyi hissetmiyorsa, sağlık görevliniz enjeksiyonu ertelemeye karar verebilir.

4 Aşı reaksiyonu riskleri

Herhangi bir ilaç gibi bir aşının da reaksiyona neden olma riski vardır. Bunlar genellikle hafiftir ve kendiliğinden kaybolurlar, ancak ciddi reaksiyonlar da mümkündür.

PCV13'ten sonra bildirilen problemler, yaşa ve serinin kaçınıcı dozu olduğuna bağlı olarak değişiklik göstermiştir. Çocuklarda bildirilen en yaygın sorunlar şunlardır:

- Yaklaşık yarısında enjeksiyondan sonra uyku hali, geçici bir iştahsızlık, enjeksiyonun yapıldığı yerde kızarıklık veya hassasiyet
- Yaklaşık 3 çocuktan birinde, enjeksiyonun yapıldığı yerde şişlik



- Yaklaşık 3 çocuktan birinde hafif ateş ve yaklaşık 20 çocuktan birinde 102,2 ° F'nin üzerinde ateş
- 10 çocuktan 8'ine kadarında mızızlık veya huysuzluk görülmüştür.

Yetişkinler enjeksiyonun yapıldığı yerde ağrı, kızarıklık ve şişlik ayrıca hafif ateş, yorgunluk, baş ağrısı, titreme veya kas ağrısı bildirmişlerdir.

PCV13 ve inaktif grip aşılı aynı anda uygulandığında küçük çocuklarda ateş kaynaklı nöbet riski artmış olabilir. Daha fazla bilgi için doktorunuza danışınız.

Herhangi bir aşidan sonra olabilecek diğer sorunlar:

- Bazı insanlar bazen aşı dâhil tıbbi bir işlemde sonra bayılabilirler. Yaklaşık 15 dakika boyunca oturma veya uzanma, bayılmayı ve düşüşün neden olduğu yaralanmaları önlemeye yardımcı olabilir. Başınız dönerse, görme değişikliğiniz olursa veya kulaklarınızda çınlama varsa sağlık görevlinize söyleyiniz.
- Bazı büyük çocuklarda ve erişkinlerde enjeksiyon sonrası rutinde görülenden daha şiddetli ve daha uzun süreli omuz ağrısı olabilir. Bu çok nadiren olur.
- Herhangi bir ilaç ciddi bir alerjik reaksiyona neden olabilir. Aşı sonrası ortaya çıkan bu tür reaksiyonların yaklaşık bir milyon dozda 1 olduğu tahmin edilmektedir ve aşılama sonrası birkaç dakika ile birkaç saat içinde meydana gelebilir.

Herhangi bir ilaç gibi bir aşının da, ciddi bir tıbbi hasara veya ölüme neden olma ihtimali, çok düşük olsa da vardır.

Aşıların güvenliği daima izlenmektedir. Daha fazla bilgi için www.cdc.gov/vaccinesafety/ adresini ziyaret ediniz.

5 Ciddi bir reaksiyon olursa?

Neye dikkat etmeliyim?

- Şiddetli alerjik reaksiyon belirtileri, çok yüksek ateş veya alışılmadık davranışlar gibi sizi kaygılandıran tüm belirtilere dikkat ediniz.

Ciddi alerjik reaksiyon belirtileri kurdeşen, yüzün ve boğazın şişmesi, nefes darlığı, hızlı kalp atışı, sersemlik ve güçsüzlük olabilir. Bunlar, aşılama sonrası genellikle birkaç dakika ile birkaç saat içinde başlar.

Translation provided by Betül Polatdemir, MD, Lokman Hekim Hospital Group, Ankara and Sibel Bostancıoğlu, MD, Ankara Occupational and Environmental Diseases Hospital, Ankara, Turkey

Ne yapmalıyım?

- Ciddi bir alerjik reaksiyon veya bekleyemeyecek kadar acil başka bir durum olduğunu düşünüyorsanız, 9-1-1'i arayınız ve kişiyi en yakın hastaneye götürünüz. Böyle bir durum söz konusu değilse, doktorunuzu arayınız.

Daha sonra reaksiyonlar "Aşı Sonrası İstenmeyen Etki Bildirim Sistemi" ne (VAERS) bildirilmelidir. Doktorunuz bu raporu hazırlamalıdır ya da kendiniz www.vaers.hhs.gov adresindeki VAERS web sitesini ziyaret ederek veya **1-800-822-7967** numaralı hattı arayarak bu bildirim yapabilirsiniz.

VAERS tıbbi tavsiye vermez.

6 Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı

Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı (VICP), bazı aşılarından zarar görmüş olabilecek kişilerin zararlarının tazmini için oluşturulmuş federal bir programdır.

Bir aşı nedeniyle zarar görmüş olduğunu düşünen kişiler, **1-800-338-2382** numaralı hattı arayarak veya www.hrsa.gov/vaccinecompensation adresindeki VICP web sitesini ziyaret ederek, program ve bir hak talebinde bulunma hakkında bilgi edinebilir. Tazminat talebinde bulunmak için süre sınırı vardır.

7 Nasıl daha fazla bilgi edinebilirim?

- Sağlık görevlinize danışınız. Sağlık görevliniz size aşı prospektüsünü verebilir veya diğer bilgi kaynaklarını önerebilir.
- Yerel ya da devlet sağlık birimlerini arayınız.
- Hastalık Kontrol ve Önleme Merkezleri (CDC) ile temas kurunuz:
 - **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** numaralı telefonu arayınız veya
 - CDC'nin www.cdc.gov/vaccines adresindeki web sitesini ziyaret ediniz.

Vaccine Information Statement PCV13 Vaccine

11/05/2015

Turkish

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

